

There are six canonical Chinese translations of the Diamond Cutter Sutra. What we provide here is Hsüan-tsang's (Xuanzang) translation, which was incorporated into the Mahaprajnaparamitasutra (Taisho 220) as its 9th section and 577th fascicle, found in vol. 7, 979c02-985c25 of the Taisho edition of the Chinese Tripitaka. The text is based on the Taisho edition digitized by CBETA (<http://ccbs.ntu.edu.tw/cbeta>). To CBETA's e-text (normalized version), two sets of divisions are added. The first set of section numbers, which divides the sutra into thirty two major parts and is widely used by Western scholars (Müller (1881) and (1894), Tucci (1956), and Conze (1957), (1958), and (1973)), is given in parentheses. The second scheme, which is based on Vasubandhu's commentary on the Sutra (Saptapadarthatika, Taish 1510a and 1510b) that explains the Sutra in seven topics, is indicated by a set of section numbers in square brackets.